

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-30- 4142
Konu : Kanun Tasarısı

23/12/2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Ahmet DAVUTOĞLU
Başbakan

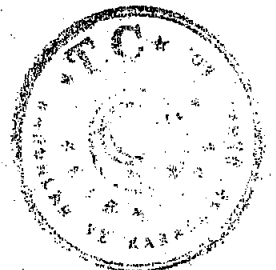
Ek: Liste

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	Gevre			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	05 Subat 2016			E.No: 1/594
Ysm.Uzm.	Bşk.Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gn.Sek.
evre	re	K.T.	Ad.	Kum
TBMM BAŞKANI	İc			

TBMM KANUNLAR VE KARARLAR BŞK.LİĞİ
23 Aralık 2015
Numara:

TBMM GENEL EVRAK
23 Aralık 2015
No: 13471

40. 1/731 Türkiye Cumhuriyeti ile Belarus Cumhuriyeti Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41. 1/398 Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Yönelik Kyoto Protokolüne İlişkin Taraflar Konferansında Alınan Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
42. 1/868 Doha Konferansında Kyoto Protokolünde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43. 1/991 Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Sözleşmeye Ait Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
44. 1/1007 Antarktika Andlaşması Çevre Koruma Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
45. 1/371 Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Belarus Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46. 1/880 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47. 1/897 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Balıkçılık ve Su Ürünleri Alanında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
48. 1/800 Türkiye Cumhuriyetine Şanhay İşbirliği Örgütünün Diyalog Ortağı Statüsü Tanınmasına İlişkin Muhtıranın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-880- 6517

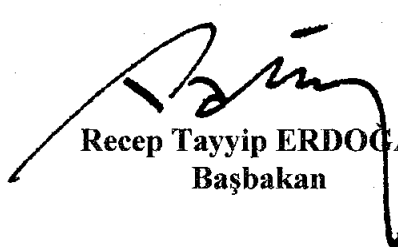
4 / 12 / 2013

Konu : Kanun Tasarısı

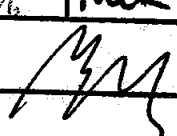
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 4/11/2013 tarihinde kararlaştırılan "Doha Konferansında Kyoto Protokolünde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	Gevre			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	10 Aralık 2013		E. No: 1/868	
Ysm.Uzm.	Bşk.Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gn.Sek.
AA	16	MA	15	MM
TBMM BAŞKANI				

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR HSK.LIGI
05 Aralık 2013
Numara:

KUTUPHANE VE ARŞİV BÖLÜMÜ
04 Aralık 2013
No: 262897

GEREKÇE

İklim değışikliği, günümüzde salt bir çevre sorunu olarak görölmekten çıkmış ve çok ciddi sosyo-ekonomik sonuçlara yol açabilecek ve hatta ölkelerin güvenliğini tehdit edebilecek boyutta bir sorun olarak ele alınmaya başlanmış, ölkelerin sürdürülebilir kalkınma çabalarını ciddi ölçüde sekteye uğratabilecek potansiyeli ile uluslararası gündemin üst sıralarına tırmanmıştır.

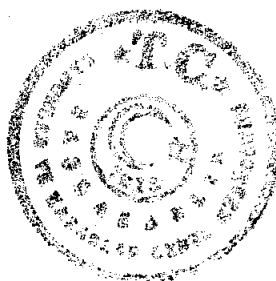
Ölkemiz, günümüzün en önemli gündem maddelerinden biri olan çevre konularına verdiği önem ve iklim değışikliği ile mücadelede sergilediği kararlılık çerçevesinde uluslararası toplumla birlikte hareket etmiş ve 1992 tarihli Birleşmiş Milletler İklim Değışikliği Çerçeve Sözleşmesi'ne (BMİDÇS), 2001 yılında Marakeş'te yapılan BMİDÇS'nin 7. Taraflar Konferansı'nda özgün şartlarının tanınmasını müteakip 2004 yılında ve Kyoto Protokolü'ne (KP) de 2009 yılında taraf olmuştur. Bununla birlikte bu süreç dahilinde ölkemiz herhangi bir sayısal emisyon azaltım taahhüdü üstlenmemiştir.

Ölkemizin 2009 yılında KP'ye taraf olması, kurucu üyesi ve BM'nin saygın bir ölkesi olarak, uluslararası gündemin en öncelikli ve acil sorunlarından biri haline gelen iklim değışikliği ile mücadele konusundaki kararlılığını ve uluslararası toplumun güvenilir bir ölkesi olduğunu göstermesine ve 2011 yılında şekillenmeye başlayan 2020 sonrasının iklim değışikliği rejiminin oluşması sürecinde kendi özgün koşullarını daha iyi müzakere etmesine katkı sağlamıştır. Nitekim 2010'da Cancun'da düzenlenen 16. Taraflar Konferansında, 2011'de Durban'da düzenlenen 17. Taraflar Konferansında ve 2012'de Doha'da düzenlenen 18. Taraflar Konferansında alınan kararla ölkemizin diğer Ek-1 ölkelerinden farklı bir konumda olduğu taraf ölkelerce tanınmış ve ölkemizin salım azaltımı, iklim değışikliğine uyum, teknoloji geliştirilmesi ve transferi, kapasite geliştirme ve finansman alanlarında desteğe ehil olduğu kabul edilmiştir. Ayrıca, ölkemizin KP'ye taraf olmasıyla AB ile iklim değışikliğiyle mücadele ve iklim değışikliğine uyum konularında ve AB müktesebatına uyum bağlamında işbirliği olanaklarının gelişmesi de mümkün olmuştur.

KP'nin birinci taahhüt dönemi 2008-2012 yıllarını kapsamış ve 2012 yılında Doha'da düzenlenen BMİDÇS 18. Taraflar Konferansı ile KP 8. Taraflar Toplantısı sırasında KP'nin ikinci taahhüt döneminin 1 Ocak 2013 tarihinden 2020 sonuna kadar sürmesi kararlaştırılmış ve bu çerçevede Kyoto Protokolü'nde bazı değışiklikler yapılmıştır.

Sözkonusu ikinci taahhüt döneminin taraf ölkeler açısından yürürlüğe girebilmesi için KP'ye yönelik "Doha Değışikliği"nin onaylanması gerekmektedir. Anılan değışiklik 143 ölkenin onay belgesini BM Sekretaryasına tevdi etmesiyle yürürlüğe girecektir.

Yukarıda maruz hususlar ışığında, ölkemizin ilk taahhüt döneminde olduğu gibi ikinci taahhüt döneminde de sayısallaştırılmış sera gazı emisyon azaltım yükümlölüğünün bulunmadığı gözönünde bulundurularak, ulusal düzeyde iklim değışikliği ile mücadele kapsamında hazırladığımız İklim Değışikliği Stratejisi ve Eylem Planıyla (2011-2013) uyumlu biçimde, "Doha Değışikliği"nin onaylanmasının yararlı olacağı mütalaa edilmekte olup, bu onayın ölkemizin iklim değışikliğiyle mücadele alanındaki kararlı tutumunun sürdürölünün önemli bir göstergesi olacağı değerlendirilmektedir.



16 Ocak 2012 01:12 mt

T/ 641

DOHA KONFERANSINDA KYOTO PROTOKOLÜNDE YAPILAN DEĞİŞİKLİKLERİN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 2012 yılında Doha'da düzenlenen 18. Taraflar Konferansı ile Kyoto Protokolü 8. Taraflar Toplantısında kararlaştırılan "Doha Konferansında Kyoto Protokolünde Yapılan Değişiklikler" in onaylanması uygun bulunmuştur.

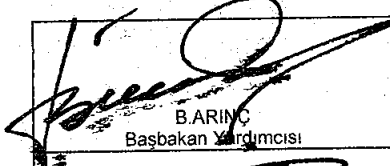
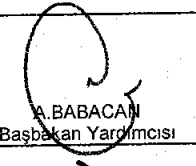
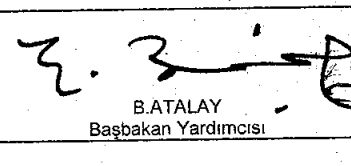
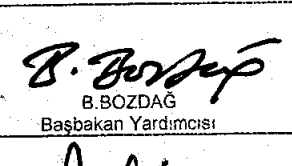
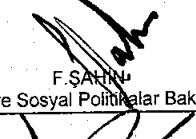
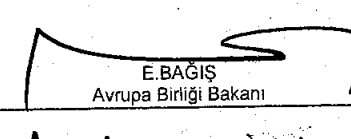
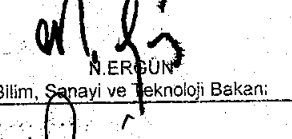
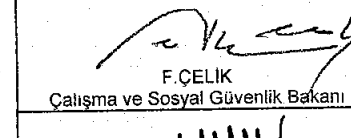
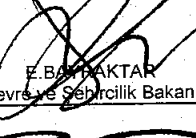
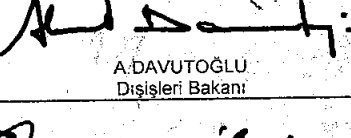
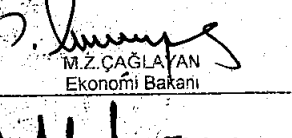
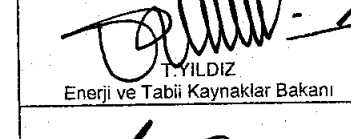
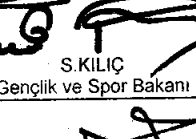
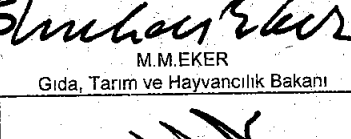
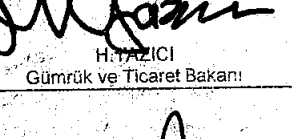
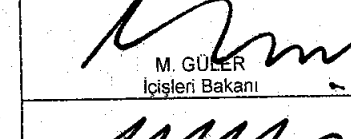
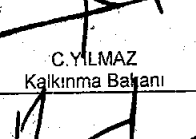
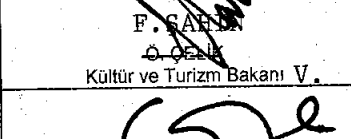
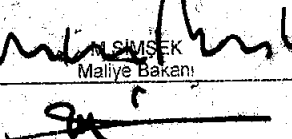
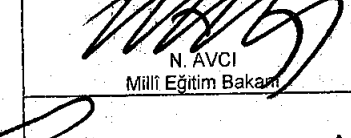
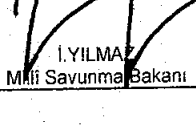
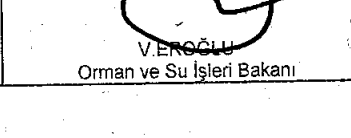
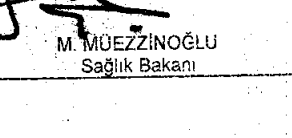
MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

2012

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 B. ARINC Başbakan Yardımcısı	 A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	 B. ATALAY Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Başbakan Yardımcısı
 S. ERGİN Adalet Bakanı	 F. SAHN Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 E. BAĞIŞ Avrupa Birliği Bakanı	 N. ERŞÜN Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 E. BAKTAR Çevre ve Şehircilik Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Ekonomi Bakanı
 T. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 S. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 M. M. EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	 H. TAŞICI Gümrük ve Ticaret Bakanı
 M. GÜLER İçişleri Bakanı	 C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 F. SAHN Kültür ve Turizm Bakanı	 M. ŞİŞEK Maliye Bakanı
 N. AVCI Millî Eğitim Bakanı	 I. YILMAZ Mali Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	 M. MÜEZZİNOĞLU Sağlık Bakanı
 B. YILDIRIM Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı			

Dosya No:

101-880

1624

DOHA KONFERANSI'NDA KYOTO PROTOKOLÜNDE YAPILAN DEĞİŞİKLİKLER

Madde 1: Değişiklik

A. Kyoto Protokolü'nün Ek B Listesi

Protokol'ün Ek B kısmında yer alan tablo aşağıdaki ile değiştirilecektir.

1	2	3	4	5	6
ÜLKELER	Sayılaştırılmış Emisyon Sınırlama veya Azaltım Taahhüdü (2008-2012) Baz yılın veya periyodun yüzdesi)	Sayılaştırılmış Emisyon Sınırlama veya Azaltım Taahhüdü (2013-2020) Baz yılın veya periyodun yüzdesi)	Referans Yılı ¹	Sayılaştırılmış Emisyon Sınırlama veya Azaltım Taahhüdü (2013-2020) (referans yılın yüzdesi olarak ifade edilmiştir) ¹	2020 Yılına kadar Sera Gazı Emisyonu Azaltım Taahhütleri (referans yılı göre Yüzdesi) ²
Avustralya	108	99,5	2000	98	-%5 ila -%15 veya -%25 ³
Avusturya	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Beyaz Rusya ^{5*}		88	1990	Mevcut Değil	-8%
Belçika	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Bulgaristan*	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Hırvatistan*	95	80 ⁶	Mevcut Değil	Mevcut Değil	-%20/- %30 ⁷
Güney Kıbrıs Rum Yönetimi		80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Çek Cumhuriyeti*	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Danimarka	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Estonya*	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Avrupa Birliği	92	80 ⁴	1990	Mevcut Değil	-%20/- %30 ⁷
Finlandiya	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Fransa	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Almanya	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Yunanistan	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Macaristan*	94	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
İzlanda	110	80 ⁸	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
İrlanda	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
İtalya	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Kazakistan*		95	1990	95	-7%
Letonya*	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Lihtenştayn	92	84	1990	84	-%20/- %30 ⁹
Litvanya*	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Lüksemburg	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Malta		80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Monako	92	78	1990	78	-30%
Hollanda	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Norveç	101	84	1990	84	-%30 ila -%40 ¹⁰
Polonya*	94	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Portekiz	92	80 ⁴	Mevcut Değil	Mevcut Değil	

Romanya*	92	80 ¹	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Slovakya*	92	80 ¹	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
Slovenya*	92	80 ¹	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
İspanya	92	80 ¹	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
İsveç	92	80 ¹	Mevcut Değil	Mevcut Değil	
İsviçre	92	84.2	1990	Mevcut Değil	-%20 ila -%30
Ukrayna*	100	76 ¹²	1990	Mevcut Değil	-20%
Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı	92	80 ¹	Mevcut Değil	Mevcut Değil	

ÜLKELER	Sayılaştırılmış Emisyon Sınırlama veya Azaltım Taahhüdü (2008-2012) Baz yılın veya periyodun yüzdesi)	
Kanada ¹³	94	
Japonya ¹⁴	94	
Yeni Zelanda ¹⁵	100	
Rusya Federasyonu ¹⁶	100	

Dipnot ve İşaretler:

* Piyasa Ekonomisine Geçiş Sürecindeki Ülkeler

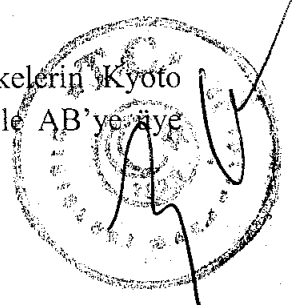
Aşağıda yer alan 1, 2 ve 5 dışındaki tüm dipnotlar ilgili tarafların bildiriyle sağlanmıştır.

¹ Bir referans yıl, Kyoto Protokolü'ne Taraf olan bir ülke tarafından isteğe bağlı olarak kendi sayılaştırılmış emisyon sınırlama ya da azaltım taahhüdünü o yılın emisyon yüzdesi olarak belirtmek amacıyla o ülkenin kendi amaçlarına yönelik olarak o yılın salınımlarının yüzdesi olarak kullanılabilir, uluslararası yasalarca bağlayıcılığı olan bu tablonun ikinci ve üçüncü sütunlarındaki baz yılı ilişkin sayılaştırılmış emisyon sınırlama ya da azaltım taahhüt(leri) listesine ek olarak bunun Kyoto Protokolü kapsamında uluslararası bağlayıcılığı yoktur.

² Bu taahhütlere ilişkin daha fazla bilgiye FCCC/SB/2011/INF.1/Rev1 ve FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add1 ve Add2 sayılı belgelerden ulaşılabilir.

³ Avustralya'nın Kyoto Protokolü'nün II. Taahhüt dönemi için belirlediği sayılaştırılmış emisyon sınırlama veya azaltım taahhüdü, Avustralya tarafından 2020 yılı için belirlenen koşulsuz 2000 yılı seviyelerinin %5'i oranında azaltım hedefi ile uyumludur. Avustralya daha sonra 2020 yılı için belirlediği 2000 yılı seviyelerinin %5 oranında azaltım hedefini %15'e ya da %25'e yükseltme seçeneğini bazı şartların gerçekleşmesine bağlı olarak saklı tutar. Bu referans Cancun Anlaşmaları kapsamında verilen bu taahhütlerin statüsünü devam ettirir ve bu protokol ya da bu protokolün ilgili kuralları ya da usulleri kapsamında yeni bir yasal bağlayıcılığı olan taahhüt anlamına gelmez.

⁴ Kyoto Protokolü'nün 4. Maddesi uyarınca, Avrupa Birliği AB üyesi ülkelerin Kyoto Protokolü'nün II. Taahhüt dönemi için aldığı, bu taahhütlerin Avrupa Birliği ile AB'ye üye



ülkelerin ortaklığıyla gerçekleştirileceği anlayışını esas alır. Sayısallaştırılmış emisyon sınırlama veya azaltım taahhütleri, Avrupa Birliği ve üyesi ülkelerin Kyoto Protokolü'nün hükümleri gereğince taahhütlerini ortaklaşa gerçekleştirmeye yönelik müteakip bildirimine hâlel getirmez.

⁵ Ek-B'ye, 10/CMP.2 kararını müteakip kabul edilen değişiklik uyarınca dâhil edilmiştir. Bu değişiklik henüz yürürlüğe girmemiştir.

⁶ Hırvatistan'ın Kyoto Protokolü'nün II. Taahhüt dönemi için aldığı sayısallaştırılmış emisyon sınırlama veya azaltım taahhüdü, Kyoto Protokolü'nün 4. Maddesi uyarınca bu taahhütlerin Avrupa Birliği ile AB üyesi ülkelerin ortaklığıyla gerçekleştirileceği anlayışını esas alır. Sonuç olarak, Hırvatistan'ın Avrupa Birliği'ne girişi Kyoto Protokolü'nün 4. Maddesi gereğince ortaklaşa olarak taahhütleri yerine getirme anlaşmasına katılımını ya da sayısallaştırılmış emisyon sınırlama veya azaltım taahhüdünü etkilemeyecektir.

⁷ 2012 yılı sonrası dönem için küresel ve kapsamlı bir anlaşmanın parçası olarak, eğer diğer gelişmiş ülkeler kıyaslanabilir emisyon azaltım taahhütlerine sadık kalır ve gelişmekte olan ülkeler de kapasiteleriyle ve sorumluluklarıyla uyumlu olarak buna yeterli oranda katkıda bulunursa, Avrupa Birliği 2020 yılına kadar 1990 seviyelerine kıyasla %30 oranında şartlı azaltım artırımı önerisini yinelemektedir.

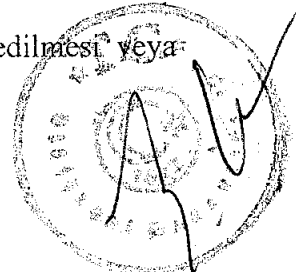
⁸ İzlanda'nın Kyoto Protokolü'nün II. Taahhüt dönemi için aldığı sayısallaştırılmış emisyon sınırlama ya da azaltım taahhüdü, Kyoto Protokolü'nün 4. Maddesi uyarınca bu taahhütlerin Avrupa Birliği ile AB üyesi ülkelerin ortaklığıyla gerçekleştirileceği anlayışını esas alır.

⁹ 3. sütunda yer alan sayısallaştırılmış emisyon sınırlama ya da azaltım taahhüdü, 2020 yılına kadar 1990 yılı seviyesine göre %20 azaltım hedefini göstermektedir. Diğer gelişmiş ülkelerin kıyaslanabilir taahhütler alması ve ekonomi olarak daha ileri olan gelişmekte olan ülkelerin özgün kapasiteleri ve sorumlulukları çerçevesinde katkı sağlaması durumunda Lihtenştayn azaltım miktarını %20'den %30'a çıkarmayı dikkate alacaktır.

¹⁰ Norveç'in 84 olan sayısallaştırılmış sera gazı sınırlama ya da azaltım taahhüdü, 2020 yılına kadar 1990 yılı değerlerine göre %30 azaltım hedefi taahhüdü ile uyumludur. Sera gazı salımında en büyük paya sahip olan ülkelerin sıcaklık artışının 2 °C ile sınırlandırılması hedefi ile paralel olarak küresel ve kapsamlı bir anlaşmaya katkı sağlaması durumunda Norveç, 2020 yılına kadar, 1990 yılına oranla azaltım hedefini %40 seviyesine yükseltecektir. Bu azaltım miktarları, Cancun Anlaşması çerçevesinde alınan kararlarla aynı olup, %40'lık azaltım taahhüdü, Protokol kapsamında belirlenen yasal bağlayıcılığı olan bir taahhüt değildir.

¹¹ Bu tablonun 3. sütunda yer alan sayısallaştırılmış sera gazı sınırlama ya da azaltım taahhüdü, 2020 yılına kadar 1990 yılı seviyesine göre %20 azaltım hedefini göstermektedir. 2 °C hedefi doğrultusunda diğer gelişmiş ülkelerin kıyaslanabilir taahhütler alması ve gelişmekte olan ülkelerin özgün kapasiteleri ve sorumluluklarına göre katkı sağlaması durumunda İsviçre azaltım miktarını %20'den %30'a çıkarmayı dikkate alacaktır. Bu azaltım miktarları, Cancun Anlaşması çerçevesinde alınan kararlarla aynı olup, %30 olan azaltım taahhüdü, bu Protokol ya da bu protokolün ilgili kuralları ve yönetmelikleri kapsamında yeni yasal bağlayıcılığı olan bir taahhüt ortaya çıkarmaz.

¹² Tam devir sözkonusu olmalıdır ve yasal olarak edinilmiş emtiaların iptal edilmesi veya kullanımının sınırlandırılması kabul edilmemektedir.



¹³ Depoziter, 15 Aralık 2011 tarihinde Kanada'nın Kyoto Protokolü'nden çekildiğini ifade eden yazılı bir bildirim almıştır. Bu karar, Kanada için 15 Aralık 2012 tarihi itibarıyla geçerli hale gelecektir.

¹⁴ Japonya, 10 Aralık 2010 tarihli bildiriminde, Kyoto Protokolü'nün, 1 Ocak 2013 tarihi itibarıyla başlayan II. Taahhüt Döneminde herhangi bir azaltım taahhüdü üstlenmeyeceğini ifade etmiştir.

¹⁵ Yeni Zelanda Kyoto Protokolüne taraf ülke olmaya devam etmektedir. Yeni Zelanda, 2013-2020 yıllarını kapsayan dönemde Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi kapsamında ülke ekonomisi çapında sayısallaştırılmış emisyon azaltım hedefi belirleyecektir.

¹⁶ Sekreteryaya'dan 9 Aralık 2010 tarihinde alınan 8 Aralık 2010 tarihli bildirimde, Rusya Federasyonu ikinci taahhüt dönemi için sayısallaştırılmış emisyon sınırlama ya da azaltım taahhüdü üstlenme niyeti taşımadığını ifade etmiştir.

B. Kyoto Protokolü'nün Ek A Listesi

Protokolün Ek A kısmında "Sera Gazları" başlığı altında yer alan liste aşağıdaki ile değiştirilecektir.

Sera Gazları

Karbon Dioksit (CO₂)
Metan (CH₄)
Nötrüz Oksit (N₂O)
Hidroflorokarbonlar (HFCs)
Perflorokarbonlar (PFCs)
Sülfür Hekzaflorid (SF₆)
Nitrojen Triflorit (NF₃)¹

C. Madde 3, Paragraf 1.2

Aşağıda yer alan paragraf, Protokolün 3. Maddesinin 1. Paragrafından sonra ilave edilecektir.

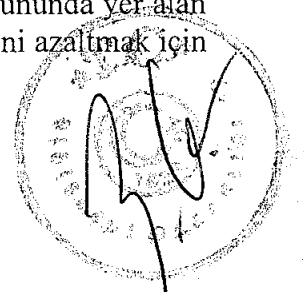
1.2. Ek I'de yer alan ülkeler; münferiden veya müştereken, bu maddenin hükümleri ile uyumlu olarak, 2013-2020 taahhüt döneminde genel emisyonlarını 1990 düzeylerinin en az %18 oranında altına indirme amacıyla, Ek-A'da listelenen toplam insan kaynaklı karbondioksit eşdeğeri sera gazı emisyonlarının, Ek-B'de yer alan tablonun 3. sütununda kayıtlı, sayısallaştırılmış emisyon sınırlama veya azaltım taahhütlerine göre hesaplanan, kendilerine tahsis edilmiş miktarı aşmamasını sağlayacaklardır.

D. Madde 3, Paragraf 1.3

Aşağıda yer alan paragraf, Protokolün 3. maddesinin Paragraf 1.2'sinden sonra ilave edilecektir.

1.3. Protokolün Ek B listesinde yer alan herhangi bir taraf ülke, Ek B'nin 3. sütununda yer alan sayısallaştırılmış emisyon sınırlama veya azaltım taahhüdü miktarının yüzdelere azaltmak için

¹ Sadece II. taahhüt dönemi başlangıcından itibaren geçerlidir.



düzeltilme teklifi sunabilir. Bu türden bir değişiklik için yapılan teklif, kararın alınacağı, Protokolün taraflarını bir araya getiren toplantı niteliğindeki Taraflar Konferansından 3 ay önce Sekretarya tarafından Taraflara iletilecektir.

E. Madde 3, Paragraf 1.4

Aşağıda yer alan paragraf, Protokolün 3. Maddesinin Paragraf 1.3'ünden sonra ilave edilecektir.

1.4. Ek I'de yer alan herhangi bir ülke tarafından yukarıda yer alan Madde 3 Paragraf 1.3 uyarınca sayısallaştırılmış salınım sınırlama ya da azaltım yükümlülüğü hedefini arttırmaya yönelik teklif edilecek bir değişiklik Protokolün taraflarını biraraya getiren toplantı niteliğindeki Taraflar Konferansında mevcut ve oy kullanan Tarafların $\frac{3}{4}$ 'ünden fazlası karşı çıkmıyorsa kabul edilmiş sayılacaktır. Kabul edilen değişiklik Sekretarya tarafından tüm Taraflara iletilmek üzere Depozitere gönderilecek ve Depoziterin iletisinin ardından, bir sonraki yıl 1 Ocak itibariyle karar yürürlüğe girecektir. Böyle değişiklikler Taraflar için bağlayıcı olacaktır.

F. Madde 3, Paragraf 7.2

Aşağıda yer alan paragraf, Protokolün 3. Maddesinin 7.Paragrafından sonra ilave edilecektir.

Paragraf 7.2. 2013 ile 2020 yıllarını kapsayan ikinci sayısallaştırılmış sınırlama ya da azaltım taahhüdü döneminde, Ek I'de yer alan ülkelerin her biri için tahsis edilmiş miktar, Ek B'de yer alan tablonun 3. Sütununda belirtilen insan kaynaklı sera gazı emisyonlarının CO₂ eşdeğeri türünden yüzdelerine veya yukarıda yer alan Paragraf 5 uyarınca belirlenen baz yıl ya da döneminin 8 katına eşit olacaktır. 1990 yılında arazi kullanım değişikliği ve ormancılık faaliyetlerinin sera gazı emisyonlarında net bir kaynak teşkil ettiği Ek -I ülkelerine tahsis edilmiş emisyon miktarları, bu kaynaklardan salınan, insan kaynaklı emisyonların CO₂ eşdeğerinin, 1990 yılında arazi kullanım değişikliği sonucu yutaklar tarafından emilen emisyonların düşürülmesi ile elde edilen değerlere eşittir.

G. Madde 3, Paragraf 7.3

Aşağıda yer alan paragraf, Protokolün 3. Maddesinin 7.2. Paragrafından sonra ilave edilecektir.

Paragraf 7.3. EK-I'de yer alan herhangi bir ülkeye II. Taahhüt Dönemi için tahsis edilen miktar ile önceki taahhüt döneminin ilk üç yılının ortalama yıllık emisyon değerlerinin 8 katı arasındaki pozitif fark o taraf ülkenin iptal hesabına havale edilecektir.

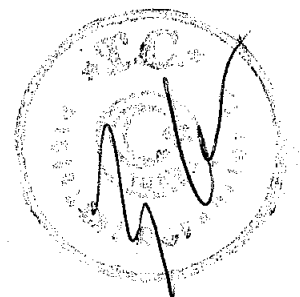
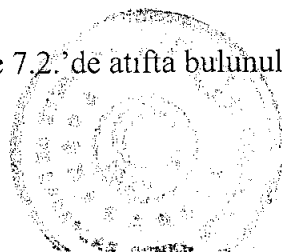
H. Madde 3, Paragraf 8

Protokolün 3. Maddesinin 8. Paragrafında yer alan aşağıdaki ifade:

“Yukarıdaki 7. paragrafta atıfta bulunulan hesaplama”

Aşağıdaki ifade ile değiştirilecektir;

“Yukarıdaki 7. Paragraf ve 7.2.'de atıfta bulunulan hesaplama”



I. Madde 3, Paragraf 8.2

Aşağıda yer alan paragraf, Protokolün 3. Maddesinin 8. Paragrafindan sonra ilave edilecektir.

Paragraf 8.2. Ek I'de yer alan herhangi bir ülke yukarıda Paragraf 7.2'de atıfta bulunulan Nitrojen Triflorit için hesaplama amacıyla 1995 ya da 2000 yıllarını baz yıl olarak kullanabilir.

J. Madde 3, Paragraf 12.2, 12.3

Aşağıda yer alan paragraf, Protokolün 3. Maddesinin 12. Paragrafindan sonra ilave edilecektir.

Paragraf 12.2. Sözleşme veya sözleşmenin belgeleri kapsamında kurulacak piyasa temelli mekanizmalardan elde edilen emisyon azaltım birimleri, Ek-I'de yer alan Taraflarca, Madde 3'te yer alan sayısallaştırılmış sera gazı sınırlama ve azaltım taahhütlerine ulaşılmasına destek sağlamak amacıyla kullanılabilir. Sözleşmeye taraf olan bir taraf ülkenin diğer taraf ülkelerden aldığı emisyon azaltım birimleri, bu birimleri edinen ülkeler için tahsis edilmiş miktarlarına ilave edilecek ve transfer eden ülkenin elindeki birim miktarından düşülecektir.

Paragraf 12.3. Protokolün taraflarını biraraya getiren toplantı niteliğindeki Taraflar Konferansı, yukarıda yer alan Paragraf 12.2'de atıfta bulunulan piyasa temelli mekanizmalar kapsamında onaylanan etkinliklerden elde edilen birimlerin Madde 3'te yer alan sayısallaştırılmış sera gazı sınırlama ve azaltım taahhütlerine ulaşılmasına destek sağlamak amacıyla Ek-I'de yer alan taraf ülkelerce kullanılmasını sağlar, bu birimlerin bir miktarı idari harcamaları karşılamak için ve ayrıca, eğer bu birimler madde 17 kapsamında elde edinilmişse, iklim değişikliğinin olumsuz etkilerine karşı hassas olan gelişmekte olan ülkelerin uyum harcamalarının karşılanması amacıyla kullanılabilir.

K. Madde 4, Paragraf 2

Aşağıda yer alan ifade, Protokol'ün 4. Maddesinin 2. Paragrafının ilk cümlesindeki "sunulması" kelimesinden sonra ilave edilecektir.

"ya da 3.Madde, 9. Paragrafı uyarınca Protokolün EK-B'sinde yapılacak herhangi bir değişikliğin kabul belgesinin tevdii tarihinde"

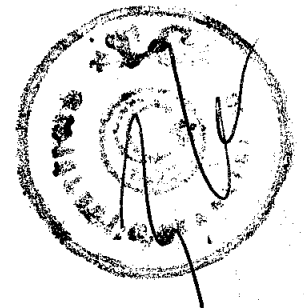
L. Madde 4, Paragraf 3

Protokolün 4. Maddesinin 3. Paragrafında yer alan;

"7. Paragrafında belirtilen" kelimeleri

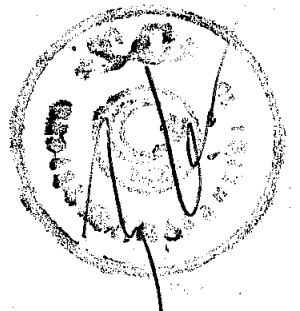
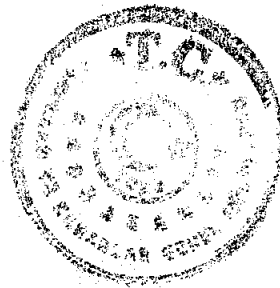
"ilgili"

şeklinde değiştirilecektir.



Madde 2: Yürürlüğe Giriş

İşbu değişiklik, Kyoto Protokolü'nün 20. ve 21. Maddeleri uyarınca yürürlüğe girecektir.



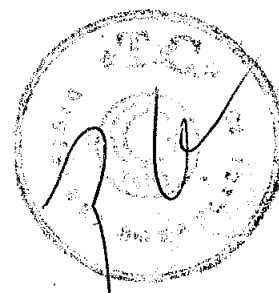
Doha amendment to the Kyoto Protocol

Article 1: Amendment

A. Annex B to the Kyoto Protocol

The following table shall replace the table in Annex B to the Protocol:

1	2	3	4	5	6
Party	Quantified emission limitation or reduction commitment (2008–2012) (percentage of base year or period)	Quantified emission reduction commitment (2013–2020) (percentage of base year or period)	Reference year ¹	Quantified emission limitation or reduction commitment (2013–2020) (expressed as percentage of reference year) ¹	Pledges for the reduction of greenhouse gas emissions by 2020 (percentage of reference year) ²
Australia	108	99.5	2000	98	–5 to –15% or –25% ³
Austria	92	80 ⁴	NA	NA	
Belarus ^{5*}		88	1990	NA	–8%
Belgium	92	80 ⁴	NA	NA	
Bulgaria*	92	80 ⁴	NA	NA	
Croatia*	95	80 ⁶	NA	NA	–20%–30% ⁷
Cyprus		80 ⁴	NA	NA	
Czech Republic*	92	80 ⁴	NA	NA	
Denmark	92	80 ⁴	NA	NA	
Estonia*	92	80 ⁴	NA	NA	
European Union	92	80 ⁴	1990	NA	–20%–30% ⁷
Finland	92	80 ⁴	NA	NA	
France	92	80 ⁴	NA	NA	
Germany	92	80 ⁴	NA	NA	
Greece	92	80 ⁴	NA	NA	
Hungary*	94	80 ⁴	NA	NA	
Iceland	110	80 ⁸	NA	NA	
Ireland	92	80 ⁴	NA	NA	
Italy	92	80 ⁴	NA	NA	
Kazakhstan*		95	1990	95	–7%
Latvia*	92	80 ⁴	NA	NA	
Liechtenstein	92	84	1990	84	–20%–30% ⁹
Lithuania*	92	80 ⁴	NA	NA	
Luxembourg	92	80 ⁴	NA	NA	
Malta		80 ⁴	NA	NA	



1	2	3	4	5	6
Party	Quantified emission limitation or reduction commitment (2008–2012) (percentage of base year or period)	Quantified emission limitation or reduction commitment (2013–2020) (percentage of base year or period)	Reference year ¹	Quantified emission limitation or reduction commitment (2013–2020) (expressed as percentage of reference year) ¹	Pledges for the reduction of greenhouse gas emissions by 2020 (percentage of reference year) ²
Monaco	92	78	1990	78	–30%
Netherlands	92	80 ⁴	NA	NA	
Norway	101	84	1990	84	–30% to –40% ¹⁰
Poland*	94	80 ⁴	NA	NA	
Portugal	92	80 ⁴	NA	NA	
Romania*	92	80 ⁴	NA	NA	
Slovakia*	92	80 ⁴	NA	NA	
Slovenia*	92	80 ⁴	NA	NA	
Spain	92	80 ⁴	NA	NA	
Sweden	92	80 ⁴	NA	NA	
Switzerland	92	84.2	1990	NA	–20% to –30% ¹¹
Ukraine*	100	76 ¹²	1990	NA	–20%
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	92	80 ⁴	NA	NA	
Party	Quantified emission limitation or reduction commitment (2008–2012) (percentage of base year or period)				
Canada ¹³	94				
Japan ¹⁴	94				
New Zealand ¹⁵	100				
Russian Federation ^{16*}	100				

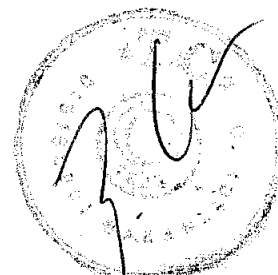
Abbreviation: NA = not applicable.

* Countries that are undergoing the process of transition to a market economy.

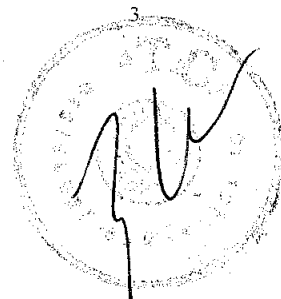
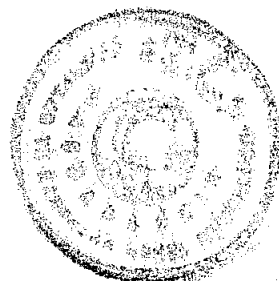
All footnotes below, except for footnotes 1, 2 and 5, have been provided through communications from the respective Parties.

¹ A reference year may be used by a Party on an optional basis for its own purposes to express its quantified emission limitation or reduction commitment (QELRC) as a percentage of emissions of that year, that is not internationally binding under the Kyoto Protocol, in addition to the listing of its QELRC(s) in relation to the base year in the second and third columns of this table, which are internationally legally binding.

² Further information on these pledges can be found in documents FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 and FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 and Add.2.



- ³ Australia's QELRC under the second commitment period of the Kyoto Protocol is consistent with the achievement of Australia's unconditional 2020 target of 5 per cent below 2000 levels. Australia retains the option later to move up within its 2020 target of 5 to 15, or 25 per cent below 2000 levels, subject to certain conditions being met. This reference retains the status of these pledges as made under the Cancun Agreements and does not amount to a new legally binding commitment under this Protocol or its associated rules and modalities.
- ⁴ The QELRCs for the European Union and its member States for a second commitment period under the Kyoto Protocol are based on the understanding that these will be fulfilled jointly with the European Union and its member States, in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol. The QELRCs are without prejudice to the subsequent notification by the European Union and its member States of an agreement to fulfil their commitments jointly in accordance with the provisions of the Kyoto Protocol.
- ⁵ Added to Annex B by an amendment adopted pursuant to decision 10/CMP.2. This amendment has not yet entered into force.
- ⁶ Croatia's QELRC for a second commitment period under the Kyoto Protocol is based on the understanding that it will fulfil this QELRC jointly with the European Union and its member States, in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol. As a consequence, Croatia's accession to the European Union shall not affect its participation in such joint fulfilment agreement pursuant to Article 4 or its QELRC.
- ⁷ As part of a global and comprehensive agreement for the period beyond 2012, the European Union reiterates its conditional offer to move to a 30 per cent reduction by 2020 compared to 1990 levels, provided that other developed countries commit themselves to comparable emission reductions and developing countries contribute adequately according to their responsibilities and respective capabilities.
- ⁸ The QELRC for Iceland for a second commitment period under the Kyoto Protocol is based on the understanding that it will be fulfilled jointly with the European Union and its member States, in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol.
- ⁹ The QELRC presented in column three refers to a reduction target of 20 per cent by 2020 compared to 1990 levels. Liechtenstein would consider a higher reduction target of up to 30 per cent by 2020 compared to 1990 levels under the condition that other developed countries commit themselves to comparable emission reductions and that economically more advanced developing countries contribute adequately according to their responsibilities and respective capabilities.
- ¹⁰ Norway's QELRC of 84 is consistent with its target of 30 per cent reduction of emissions by 2020, compared to 1990. If it can contribute to a global and comprehensive agreement where major emitting Parties agree on emission reductions in line with the 2° C target, Norway will move to a level of 40 per cent reduction for 2020 based on 1990 levels. This reference retains the status of the pledge made under the Cancun Agreements and does not amount to a new legally binding commitment under this Protocol.
- ¹¹ The QELRC presented in the third column of this table refers to a reduction target of 20 per cent by 2020 compared to 1990 levels. Switzerland would consider a higher reduction target up to 30 per cent by 2020 compared to 1990 levels subject to comparable emission reduction commitments from other developed countries and adequate contribution from developing countries according to their responsibilities and capabilities in line with the 2° C target. This reference retains the status of the pledge made under the Cancun Agreements and does not amount to a new legally binding commitment under this Protocol or its associated rules and modalities.
- ¹² Should be full carry-over and there is no acceptance of any cancellation or any limitation on use of this legitimately acquired sovereign property.
- ¹³ On 15 December 2011, the Depositary received written notification of Canada's withdrawal from the Kyoto Protocol. This action will become effective for Canada on 15 December 2012.
- ¹⁴ In a communication dated 10 December 2010, Japan indicated that it does not have any intention to be under obligation of the second commitment period of the Kyoto Protocol after 2012.
- ¹⁵ New Zealand remains a Party to the Kyoto Protocol. It will be taking a quantified economy-wide emission reduction target under the United Nations Framework Convention on Climate Change in the period 2013 to 2020.
- ¹⁶ In a communication dated 8 December 2010 that was received by the secretariat on 9 December 2010, the Russian Federation indicated that it does not intend to assume a quantitative emission limitation or reduction commitment for the second commitment period.



B. Annex A to the Kyoto Protocol

The following list shall replace the list under the heading "Greenhouse gases" in Annex A to the Protocol:

Greenhouse gases

Carbon dioxide (CO₂)

Methane (CH₄)

Nitrous oxide (N₂O)

Hydrofluorocarbons (HFCs)

Perfluorocarbons (PFCs)

Sulphur hexafluoride (SF₆)

Nitrogen trifluoride (NF₃)¹

C. Article 3, paragraph 1 bis

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 of Article 3 of the Protocol:

1 bis. The Parties included in Annex I shall, individually or jointly, ensure that their aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions of the greenhouse gases listed in Annex A do not exceed their assigned amounts, calculated pursuant to their quantified emission limitation and reduction commitments inscribed in the third column of the table contained in Annex B and in accordance with the provisions of this Article, with a view to reducing their overall emissions of such gases by at least 18 per cent below 1990 levels in the commitment period 2013 to 2020.

D. Article 3, paragraph 1 ter

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 bis of Article 3 of the Protocol:

1 ter. A Party included in Annex B may propose an adjustment to decrease the percentage inscribed in the third column of Annex B of its quantified emission limitation and reduction commitment inscribed in the third column of the table contained in Annex B. A proposal for such an adjustment shall be communicated to the Parties by the secretariat at least three months before the meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol at which it is proposed for adoption.

E. Article 3, paragraph 1 quater

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 ter of Article 3 of the Protocol:

1 quater. An adjustment proposed by a Party included in Annex I to increase the ambition of its quantified emission limitation and reduction commitment in accordance with Article 3, paragraph 1 ter, above shall be considered adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol unless more than three-fourths of the Parties present and voting object to its adoption. The adopted adjustment shall be communicated by the secretariat to the Depositary, who shall circulate it to all Parties, and

¹ Applies only from the beginning of the second commitment period.



shall enter into force on 1 January of the year following the communication by the Depositary. Such adjustments shall be binding upon Parties.

F. Article 3, paragraph 7 bis

The following paragraphs shall be inserted after paragraph 7 of Article 3 of the Protocol:

7 bis. In the second quantified emission limitation and reduction commitment period, from 2013 to 2020, the assigned amount for each Party included in Annex I shall be equal to the percentage inscribed for it in the third column of the table contained in Annex B of its aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions of the greenhouse gases listed in Annex A in 1990, or the base year or period determined in accordance with paragraph 5 above, multiplied by eight. Those Parties included in Annex I for whom land-use change and forestry constituted a net source of greenhouse gas emissions in 1990 shall include in their 1990 emissions base year or period the aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions by sources minus removals by sinks in 1990 from land-use change for the purposes of calculating their assigned amount.

G. Article 3, paragraph 7 ter

The following paragraph shall be inserted after paragraph 7 bis of Article 3 of the Protocol:

7 ter. Any positive difference between the assigned amount of the second commitment period for a Party included in the Annex I and average annual emissions for the first three years of the preceding commitment period multiplied by eight shall be transferred to the cancellation account of that Party.

H. Article 3, paragraph 8

In paragraph 8 of Article 3 of the Protocol, the words:

calculation referred to in paragraph 7 above

shall be substituted by:

calculations referred to in paragraphs 7 and 7 bis above

I. Article 3, paragraph 8 bis

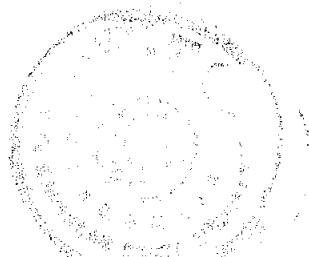
The following paragraph shall be inserted after paragraph 8 of Article 3 of the Protocol:

8 bis. Any Party included in Annex I may use 1995 or 2000 as its base year for nitrogen trifluoride for the purposes of the calculation referred to in paragraph 7 bis above.

J. Article 3, paragraphs 12 bis and ter

The following paragraphs shall be inserted after paragraph 12 of Article 3 of the Protocol:

12 bis. Any units generated from market-based mechanisms to be established under the Convention or its instruments may be used by Parties included in Annex I to assist them in achieving compliance with their quantified emission limitation and reduction commitments under Article 3. Any such units which a Party acquires from another Party to the



Convention shall be added to the assigned amount for the acquiring Party and subtracted from the quantity of units held by the transferring Party.

12 ter. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall ensure that, where units from approved activities under market-based mechanisms referred to in paragraph 12 bis above are used by Parties included in Annex 1 to assist them in achieving compliance with their quantified emission limitation and reduction commitments under Article 3, a share of these units is used to cover administrative expenses, as well as to assist developing country Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change to meet the costs of adaptation if these units are acquired under Article 17.

K. Article 4, paragraph 2

The following words shall be added to the end of the first sentence of paragraph 2 of Article 4 of the Protocol:

, or on the date of deposit of their instruments of acceptance of any amendment to Annex B pursuant to Article 3, paragraph 9

L. Article 4, paragraph 3

In paragraph 3 of Article 4 of the Protocol, the words:

, paragraph 7

shall be substituted by:

to which it relates

Article 2: Entry into force

This amendment shall enter into force in accordance with Articles 20 and 21 of the Kyoto Protocol.

